



HR1600/09
HR1601
HR1602
HR1603
HR1609

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručník užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

7				
		✗	✗	✓
		✓	✓	✓
HR1601, HR1603		✗	✗	✓
HR1601, HR1603		✓	✓	✓
HR1602, HR1603		✗	✗	✓
HR1602, HR1603		✓	✓	✓
		✓	✓	✓
HR1609		✓	✓	✓
HR1609		✗	✗	✓

	Specifications are subject to change without notice © 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.	
HR1600_1601_1602_1603_1609_EEU_UM_V1.0	3140 035 35181	

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

- Danger**
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

- Warning**
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
 - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
 - If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
 - Do not allow children to use the blender without supervision.
 - Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
 - If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
 - To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

- Cautions**
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
 - Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
 - This appliance is intended for household use only.
 - Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
 - Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
 - Maximum noise level = 85 dB(A)

2 Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

3 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

4 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

5 Overview

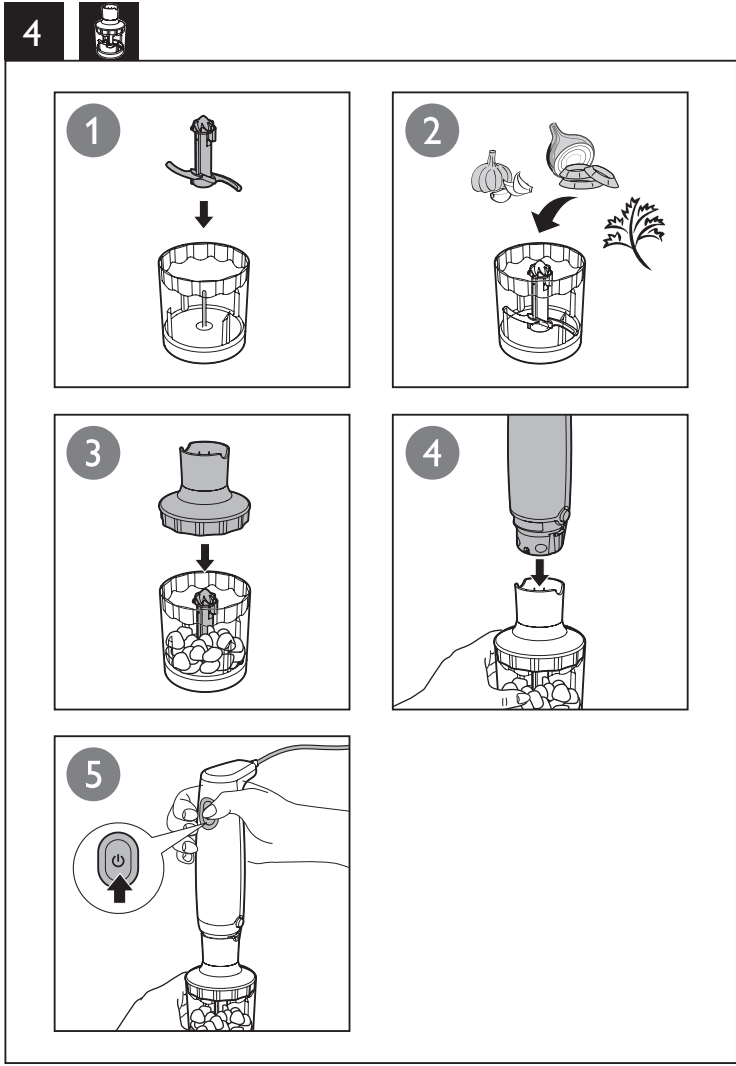
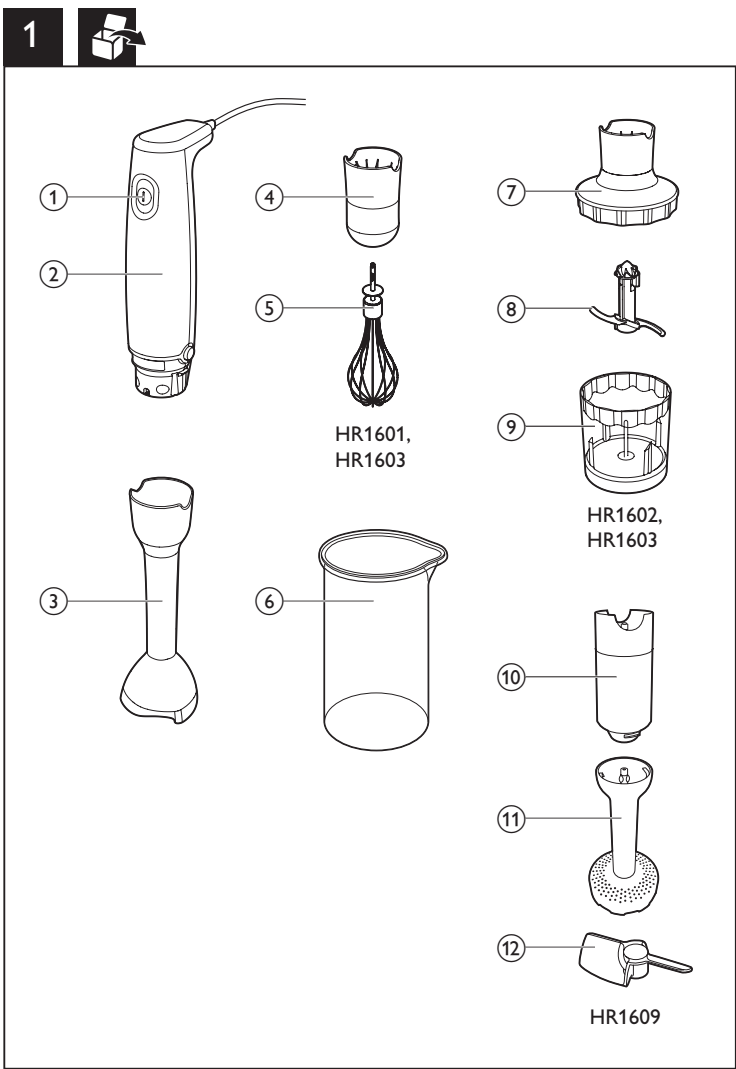
① Button	⑦ Chopper gearbox
② Motor unit	⑧ Blade unit
③ Bar body	⑨ Chopper bowl
④ Whisk gearbox	⑩ Potato masher coupling unit
⑤ Whisk	⑪ Potato masher
⑥ Beaker (Depending on Country)	⑫ Mashing paddle

6 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

- Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.



7 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Chopper

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

- Caution**
- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.
- Note**
- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
 - For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.

Whisk (HR1601 and HR1603)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

- Tip**
- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
 - When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.

Potato masher (HR1609)

The potato masher is especially equipped to make potato purée and to mash cooked peas.

- Note**
- To avoid damage, never use sharp or hard objects to remove the purée from the potato masher.
 - Always clean the potato masher immediately after use (see chapter 'Cleaning' and the cleaning table).

- Tip**
- Never use the potato mashing bar to mash ingredients in a pan over direct heat.
 - Always remove the pan from the heat and let the ingredients cool down slightly before you mash them.
 - Do not mash hard or uncooked foods, as this may damage the potato mashing bar.
 - Do not tap the potato mashing bar on the side of the pan during or after mashing. Use a spatula to remove excess food.
 - To get the best results, make sure the bowl is not more than half filled.
 - Cook for approx. 20 minutes, drain the potatoes and put them in a bowl.
 - You can enhance the flavor by adding salt or butter.
 - Add milk little by little and continue until you have achieved the desired result.

8 Cleaning (Fig.7)

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1601 and HR1603), the mini chopper lid (HR1602 and HR1603) or the coupling unit of the potato masher (HR1609) in water. Always detach the accessories from the motor unit before you clean them.

- Caution**
- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
 - You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
 - For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker; insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximately 10 seconds.

9 Storage

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Put the blender bar, whisk and blade unit in the beaker.
- Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

10 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 and HR1609. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

11 Guarantee and service

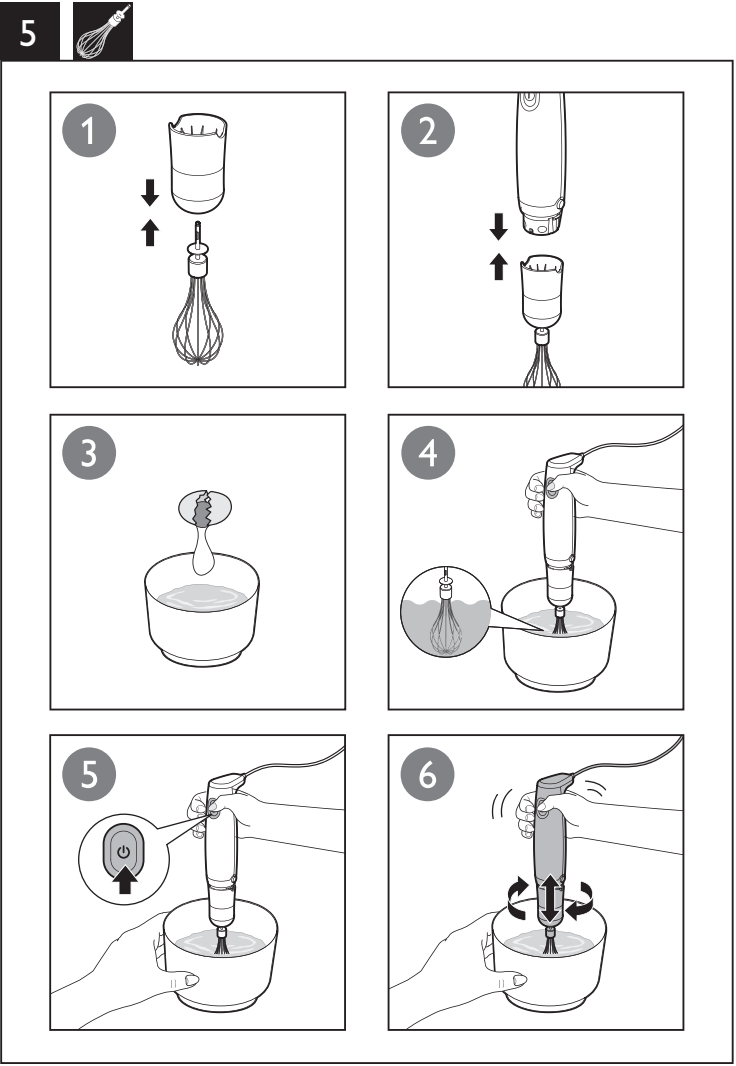
If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

12 Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	ON	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

- Note**
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

		kg (MAX)	
		100-200 g	30 sec
		100-400 ml	60 sec
		100-500 ml	60 sec
		100-1000 ml	60 sec
		100 g	5 x 1 sec
		120 g (max)	5 sec
		20 g	5 x 1 sec
		50-100 g (max)	3 x 5 sec
		100 g	2 x 10 sec
		250 ml	70-90 sec
		4 x	120 sec
		750 g	1 min
		2x2x2 cm	



Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

- Опасност**
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течна вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

- Предупреждение**
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
 - Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
 - С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
 - Ако уредът се повреди, винаги осигурявайте замяната му с такъв от оригиналния тип, в противен случай гаранцията ви ще стане невалидна.
 - Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
 - Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
 - Не позволявайте на деца да използват пасатора без надзор.
 - Не докосвайте остриетата или лопатката, особено когато уредът е включен в контакта.
 - Никога не се играйте с остриетата.
 - Ако остриетата или лопатката заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
 - За да избегнете разликване, винаги потапяйте приставката в продуктите, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи продукти.

- Внимание**
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да смените приставки, да почистите уреда или да боравите с части, които се движат по време на работа.
 - Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
 - Този уред е предназначен само за битови цели.
 - Не превишавайте количествата и времевата за обработка, посочени на фиг. 2.
 - Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охладя до стайна температура, преди да продължите обработката.
 - Максимално ниво на шума = 85 dB(A)

2 Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Когато видите символа на стария продукт се предпоставят потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделяното събиране на електрически и електронни продукти.

С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

3 Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред, Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

4 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. За рецепти, които можете да приготвите с вашия ръчен пасатор, посетете www.philips.com/kitchen.

5 Общ преглед

① Бутон	⑦ Предвателен механизъм на режещия блок
② Задвижващ блок	⑧ Режещ блок
③ Стебло на оста на пасатора	⑨ Купа на къщата приставка
④ Предвателен механизъм на телената бъркалка	⑩ Блок за присъединяване на приставката за пасиране на картофи
⑤ Телена бъркалка	⑪ Приставка за пасиране на картофи
⑥ Мерителна кана (В зависимост от страната)	⑫ Лопатка за пасиране

6 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда, за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте раздел „Почистване“).

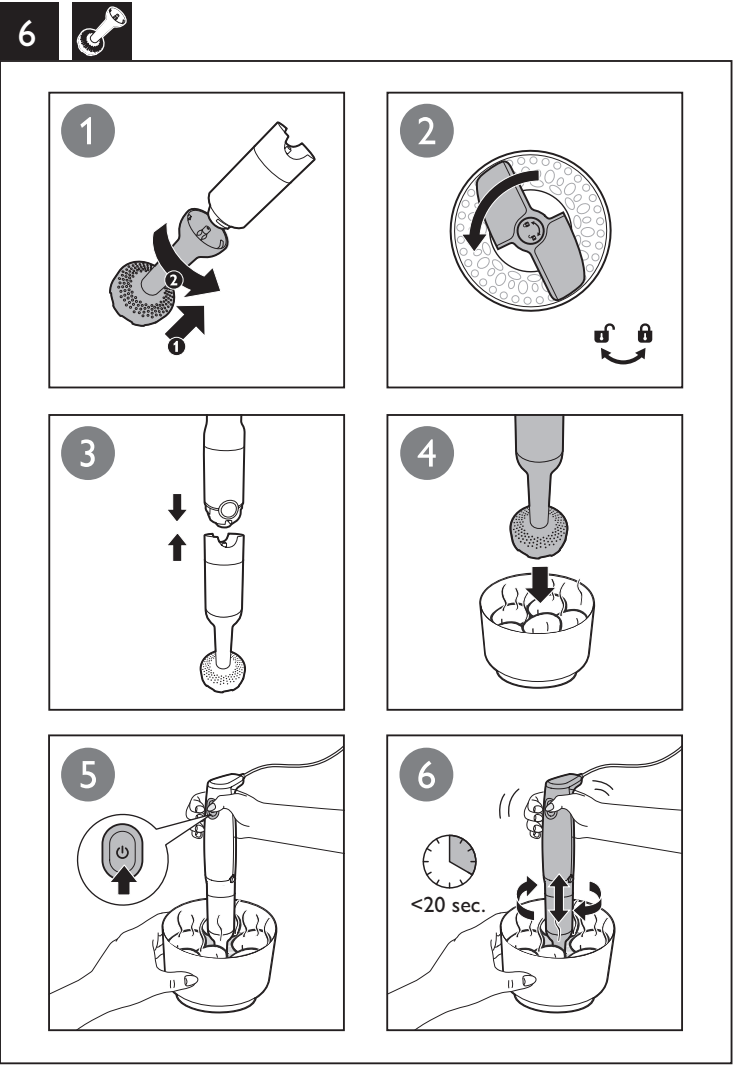
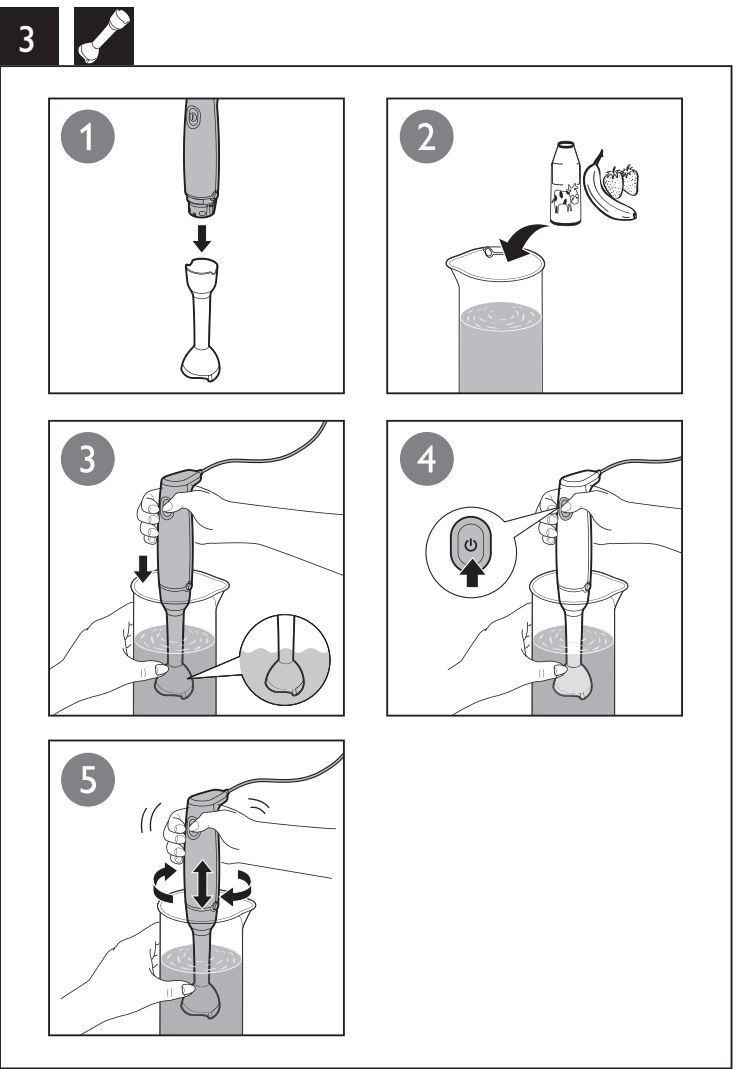
Подготовка за употреба

- Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги нарязвате или изсипете в мерителната кана (макс. температура 80°C).
- Нарязвайте едните продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- Сглобете правилно уреда, преди да включите щепсела в контакта.

7 Употреба на уреда

Ръчен пасатор

Ръчният пасатор е предназначен за:



- разбъркване на течности, напр. млячни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове
- разбиване на меки продукти например смес за палачинки или майонеза.
- приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Къщата приставка

Къщата приставка е предназначена за късане на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесън, подправки, сухар и др.

- Внимание**
- Никога не се играйте с остриетата. Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок, особено когато го свалите от купата на къщата приставка, когато изключите купата на приставката, както и при почистване.

- Забележка**
- Ако по стената на купата на къщата приставка запленат продукти, спрете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка.
 - За най-добри резултати при обработване на тенешио месо, използвайте охладено месо, нарязано на кубчета.

Бъркалка (HR1601 и HR1603)

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

- Съвет**
- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа.
 - Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана, за да избегнете разликване.

Приставка за картофи (HR1609)

Приставката за картофи се използва специално за приготвяне на картофено пюре и за пасиране на сварени грех.

- Забележка**
- За да избегнете повреда, никога не използвайте остри или твърди предмети, за да отстраните порето от приставката за пасиране на картофи.
 - Винаги почистявайте приставката за картофи веднага след употреба (вижте раздел "Почистване" и таблицата за почистване).

- Съвет**
- Никога не използвайте приставката за картофи за пасиране на продукти в съд, поставен директно върху горещ котлон.
 - Винаги свалете съда от котлона и оставете продуктите малко да изстинат, преди да ги пасирате.
 - Не пасирайте твърди или сурови продукти тъй като това може да повреди приставката за пасиране.
 - Не удариете приставката за пасиране в ръба на съда по време на или след пасиране. Използвайте лопатка, за да отстраните излишните продукти.
 - За най-добри резултати помнете купата най-малко до половината.
 - Варете около 20 минути, отцедете картофите и ги смонете в купа.
 - За по-добър вкус може да добавите сол или масло.
 - Добавете малко постепено, докато постигнете желания резултат.

8 Почистяване (фиг. 7)

Не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на телената бъркалка (HR1601 и HR1603), капача на малката къщата приставка (HR1602 и HR1603) или блока за присъединяване на приставката за картофи (HR1609).

Винаги свалете аксесоарите от задвижващия блок, преди да ги почистите.

- Внимание**
- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване или сваляне на приставки.
 - Също така можете да свалите гумевите пръстени на купите на къщите приставки за да извършите по-обстойно почистване.
 - За бързо почистване, налейте в мерителната кана топла вода с малко течен миеш препарат, потопете в нея оста на пасатора или приставката за картофи и оставете уреда да работи около 10 секунди.

9 Съхранение

- Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
- Приберете в мерителната кана оста на пасатора, телената бъркалка и режещия блок.
- Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

10 Аксесоари

Можете да поръчате малка къщата приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83450) от утъмномошен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен аксесоар за HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 и HR1609. За този аксесоар използвайте количествата и продължителността на обработка за малката къщата приставка.

11 Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обрънете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обрънете се към местния търговец на уреди на Philips.

12 Рецепта за бебешка храна

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	50 г	ВКЛ.	60 сек.
Варено пилешко	50 г		
Варен френски зелен боб	50 г		
Мляко	100 мл		

- Бележка**
- Винаги изчакайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

Čestina

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy nepoužíte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistíte pouze navlhčeným hadříkem.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud se přístroj poškodí, nechte ho vždy vyměnit za originální typ, jinak by došlo ke zneplnění záruky.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebylo o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehráli děti.
- Nedovolejte dětem používat mixér bez dozoru.
- Nedotýkejte se noží ani lopatky; zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože nebo lopatka zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte oběh, který zablokovali noží způsobí.
- Ponořením jednotky do suroviny před zapnutím přístroje zabráníte stříkání, zvlášť když zpracováváte horké suroviny.

Pozor

- Než vyměníte příslušenství nebo se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použití takové příslušenství je nebezpečné a může způsobit újmu.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Nepracovkávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Maximální hladina hluku = 85 dB (A)

2 Recyklace



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.



Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpích týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku můžete předjet možným negativním dopadem na životní prostředí a zdraví lidí.

3 Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj splňuje normy Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

4 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Více receptů pro váš ruční mixér naleznete na adrese www.philips.com/kitchen.

5 Přehled

①	Tlačítko	⑦	Převodová sekáčku
②	Motorová jednotka	⑧	Nožová jednotka
③	Týčový nástavec	⑨	Miska sekáčku
④	Nástavec pro šlehač	⑩	Spojovací jednotka k nástavci na brambory
⑤	Šlehač	⑪	Nástavec na brambory
⑥	Nádoba míxeru (V závislosti na zemi)	⑫	Lopatka

6 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Příprava k použití

- Než budete sekát nebo nalévat horké ingredience do nádoby, nechte je vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Větrí suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.
- Dříve než zasunete zástrčku do sítěové zásuvky, přístroj pečlivě sestavte.

7 Používání přístroje

Týčový mixér

Týčový mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchání nápojů a koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například palačinkových těst a majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Sekáček

Sekáček je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr, vařená vejce, česnek, bylinky, tvrdý chléb apod.

Výstraha

- Nůze jsou velmi ostré! Při manipulaci s nožovou jednotkou buďte opatrní, obzvláště při výměnì nožové jednotky (viz kapitola „Čištění“ a při jejím čištění).

Poznámka

- Pokud se přísady lepi ke stěně nádoby, zastavte sekáček a uvolněte přísady pomocí tekutiny nebo stěrky.
- Chcete-li dosáhnout při přípravě hovězího masa optimálních výsledků, používejte chladné kostky z hovězího masa.

Šlehač (HR1601 a HR1603)

Šlehač je určena ke šlehání smetaný, pěny, dezertů apod.

Tip

- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepších výsledků použitím velké misky.
- Při šlehání šlehačky použijte nádoby, aby šlehačka nestříkala okolo.

Nástavec na brambory (HR1609)

Nástavec na brambory je speciálně upraven pro výrobu pyré a kaše z vařeného hrášku.

Poznámka

- Nikdy nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty k odstranění pyré z nástavce na brambory, abyte ho nepoškodili.
- Nástavec na brambory okamžitě po použití vždy pečlivě umyjte (viz kapitola „Čištění“ a tabulka čištění).

Tip

- Nástavec na brambory nikdy nepoužívejte na rozmazkávání surovin, které se nacházejí v nádobě na zapnutém vaříč. Nádobu vždy odstraňte z záře a nechte suroviny před rozmazkáním mírně vychladnout.
- Neromazkávejte tvrdé nebo neuvážené potraviny, protože by mohlo dojít k poškození nástavce na brambory.
- Během rozmazkávání a po rozmazkávání neoklepávejte nástavec na brambory o boční stranu nádoby.Na odstranění zbytků použijte stěrku.
- Nejlepšího výsledku dosáhnete, pokud misku naplníte nejvýše do poloviny jejího objemu.
- Brambory vařte asi 20 minut, pak je sceďte a dejte je do misky.
- Chutí můžete zvýraznit přidáním soli nebo másla.
- Přidávejte opatrně mléko a pokračujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

8 Čištění (obr. 7)

Motorovou jednotku, spojovací jednotku na metlu (pouze model HR1601 a HR1603), víko minisekáčku (pouze model HR1602 a HR1603) a spojovací jednotku nástavce na brambory (HR1609) nepoužívejte do vody.

Před čištěním příslušenství jej vždy odpojte z motorové jednotky.

Výstraha

- Než budete čistit přístroj nebo odpovírat nějaký příslušenství, vypněte jej ze sítě.
- Při odkládání čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky na sekání.
- Chcete-li přístroj rychle vyčistit, nalijte do nádoby míseru trochu vody s mycím prostředkem, vložte do ní nástavec míxeru a nástavec na brambory a zapněte přístroj přibližně na 10 sekund.

9 Skladování

- Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.
- Týčový nástavec, šlehač a motorovou jednotku vložte do nádoby.
- Uložte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo nebo jiné tepelné zdroje.

10 Příslušenství

K modelům HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 a HR1609 si můžete objednat jako další tři příslušenství minisekáček s přírmoým pohonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83450). Obratě se na prodejce výrobků Philips nebo na servisní středisko společnosti Philips. Pro tento druh příslušenství použijte množství surovin a dobu zpracování platné pro minisekáček.

11 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

12 Recept na přípravu kojenecké stravy

Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	50 g		
Vařené kufé	50 g	ON	60 s
Vařené fazole	50 g		
Mléko	100 ml		

Poznámka

- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kasutage mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Puhastage mootorit ainult niiske lapiga.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui teiejuhet on riknud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Kui seade on kahjustada saanud, asendage see alati originaalmudeliga, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (ka lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Lapsi tuleks valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge lubage lastel kasutada seadet ilma järelevalveta.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid ega laba puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad või laba külvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainetes ära võtmist.
- Pristmets vältimiseks viige nui alati sügavale toiduainetesse enne seadme vooluvõrku ühendamist, seda eriti juhul, kui töötletate kuumi toiduaineid.

Etevastus

- Enne tarkivute vahetamist või kasutamise ja puhastamise ajal likuivate osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarkivuid või osi, mida Philips ei ole eniselt soovinud. Selliste tarkivute või osade kasutamisel kaotab garanti kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage joonisel 2 toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestusi.
- Ärge töötleda tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Maksimaalne müratase = 85 dB (A)

2 Ringlussevõtt



Täie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada. Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis heitke tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EC.



Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektroniliste toodete eraldi kogumist, reguleerivate kohalike eeskirjadega. Tooted õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

3 Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõigekõrge elektromagnetilisele vääli (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käsiovalise kasutisjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibleolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

4 Tutvustus

Õnnitleme teid oma pulul ja tervitame Philipsi poolt! Philips pakutava tootetote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Saamiseksa valmistatava retsetide leidsmiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/kitchen.

5 Ülevaade

①	Nupp	⑦	Hakkija ülekandemehhanism
②	Mootor	⑧	Lõiketera
③	Varre korpus	⑨	Hakkimiskauss
④	Vispli ülekandemehhanism	⑩	Kartuliniua litmik
⑤	Vispel	⑪	Kartuliniui
⑥	Nõu (Sõltuvalt riigist)	⑫	Purustuslaba

6 Enne esmakasutust

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

Kasutamiseks valmistumine

- Jahutage kuumaid toiduaineid enne hakkmist või nõusse valamist maha (suurim temperatuur 80 °C).
- Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes 2 cm suurusteks tükkideks.
- Enne pistiku seinakontakti lükkamist pange seade kokku.

7 Seadme kasutamine

Saumikser

Saumikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, supptide, jookide ning kotteilide segamiseks;
- pehmete aineteg segamiseks (nt pannkoogitaans ja majoneesi);
- keedetud toiduainete pürestamiseks, nt beebitoidu valmistamiseks.

Hakkija

Hakkija on mõeldud selliste toiduainete nagu pähklid, liha, sibulad, köva juust, keedetud munad, küüslauk, matseroheline, kuivkülib jms hakkamiseks.

Etevastus

- Terad on väga teravad! Olge äärmiselt ettevaatlik lõiketerade käsitsemisel. Olge eriti hoolikas lõiketerade hakkimiskausti väljavõtmisel, hakkimiskausi tõhendamisel ja puhastamisel.

Märkus

- Kui koostisained jäävad hakkimiskausi seina külge, jätke hakkija seisma ja seeläbi eemaldage koostisained vedelikku lisades või spaati abil.
- Vesetite kaitsekihtimise parima tulemuse saavutamiseks kasutage jahutatud vesefiljakubidit.

Vispel (üksnes mudelid HR1601 ega HR1603)

Vispel on ette nähtud vahukoore, munavalgete, magustoitude jne vahustamiseks.

Soovitus

- Munavalgete vahustamisel kasutage parima tulemuse saavutamiseks suurt kausi.
- Koore vahustamisel kasutage pristmets vältimiseks nõud.

Kartuliniui (üksnes mudelid HR1609)

Kartuliniui on lisaseade kartulipüree valmistamiseks ja keedetud herneste purustamiseks.

Märkus

- Kahjustuste vältimiseks ärge kasutage püree kartuliniuast eemaldamiseks kunagi teravaid ega kõvaid objekte.
- Puhastage alati kartuliniui kohe pärast kasutamist (vt ptk „Puhastamine“ ja puhastustabeli).

Soovitus

- Ärge purustage kartuliniuga pannil olevaid koostisaineid, kui pann on kuumasulalikal.
- Eemaldage alati pann tulet ja laske koostisainetel enne nende pürestamist natuke jahtuda.
- Ärge pürestage kõvaid või toored toiduaineid, kusa see võib kartuliniua kahjustada.
- Ärge lõige kartuliniua pürestamise ajal või pärast pürestamist vastu pann. Kasutage ülligale toidu eemaldamiseks spaati.
- Parimate tulemuste saavutamiseks ärge täitke üle poole kaussi.
- Keetke ligikaudu 20 minutit, kurnake kartulid ja astage need kausi.
- Te võite materit täiesti, lisades soola või võid.
- Lisage järejäärgid prima ja jätkaite seni, kuni olete saavutanud soovitud tulemuse.

8 Puhastamine (joonis 7)

Ärge kasutage mootorit, visplite kinnituseadest (üksnes mudelid HR1601 ja HR1603), minihakkija kaant (üksnes mudelid HR1602 ja HR1603) ega ühendusmooduli (HR1609) vette. Enne, kui asute lisatarvikute puhastama, eemaldage need alati mootorist küljest.

Etevastust

- Enne seadme puhastamist või tarkivu vabastamist eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
- Ka võtete eriti hoolikaks pesemiseks eemaldada peenestamiseks kummist thendringid.
- Kirreks puhastamiseks valage nõusse sooja vett ja veidi nõudepesuvahendit, ssestase saumikseri vars või kartuliniui ring laske seadmel umbes 10 sekundit töötada.

9 Hoiustamine

- Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.
- Pange saumikseri vars, vispel ja lõiketera nõusse.
- Hoidke seadet kuivas kohas, eemal otsestest päikesekiirtest ja kuumusallikatest.

10 Tarkivud

Õtseajamiga minihakkija saate tellida (tellimiskood on 4203 035 83450) Philipsi müügiesindajalt või lisatarvikuna seadmetele HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 ja HR1609 Philipsi hoolduskeskustest. Kasutage selle tarkivu töötlemiskoguste ja -aegade määramiseks minipeenestaja omi.

11 Garantii ja hooldus

Kui seadmeid vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmetne kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge addressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientteeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiiavaldikust). Kui teie riigis ei ole klientteeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

12 Beebitoidu retsept

Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	50 g		
Keedetud kana	50 g	SEES	60 s
Keedetud aedube	50 g		
Piima	100 ml		

Märkus

- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitaite ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jednicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije uklopavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštena Philipsi servisi central ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ako je neki od uređaja oštećen, zamijenite ga samo originalnim uređajem jer u suprotnom prestaje valjanost jamstva.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte dopustiti djeci da koriste miješalicu bez nadzora.
- Nemojte dodirivati rezače ili lopaticu, naročito dok je aparat uklopan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači ili lopatica zaglavi, iskopajte aparat prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Kako biste izbjegli prskanje, uvijek prije uključivanja aparata uronite štapni nastavak u sastojke, naročito u slučaju obrade vrućih sastojaka.

Operez

- Prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se miču tijekom korištenja i čišćenja uključite aparat i iskopajte ga iz napajanja.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripremanja naznačene na slici 2.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Maksimalna razina buke: Lc = 85 dB (A)

2 Recikliranje



Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje. Kada na proizvod vidite simbol prekrizane kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC.



Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspisajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilo odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

3 Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparat rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

4 Uvod

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар аянданда осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Моторды сұға немесе басқа сұйықтыққа батырға болмайды, немесе қран астындағы сумен шайқаға да болмайды. Мотор бөлігі тазалау үшін тек дәнекер шүберекті пайдаланыңыз.
- Ескерту**
 - Құралда қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің, жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
 - Егер ішпесексаяқ ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
 - Егер ток сымы зақымданған болса, қауіп-қатердің аядан алу үшін, оны тек Philips, Philips әкімшілігі ұсынған қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар маманға амалстыртыңыз.
 - Егер құрал зақымдалса, оны міндетті түрде тұтқиқса түрімен амастырыңыз, айтпесе кепілдік жарамсыз болады.
 - Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тажирібесі мен білімі жоқ адамдар (соньн ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
 - Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
 - Балалардың блендерді қадағалауын пайдалануын жол бермеңіз.
 - Пышақтардың жүздерін немесе қақпашаларды ұстаманың, әсіресе құрғым қуат кезіне қосылу тұрғанда. Пышақтар өте өткір.
 - Пышақтар немесе қақпашалар кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған азық-түліктерді алас бұрын құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
 - Шауырамау үшін, қол блендерін қоспас бұрын оны азыққа (әсіресе ыстық азықтарды өңдегенде) батырыңыз.

- Ескерту**
- Қосалқы құралдарды ауыстырмастан немесе пайдалану және тазалау кезінде қозғалып тұратын бөлшектерді ұстамастан бұрын, құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Басқа өңдеушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалануы болмайды. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жоқды.
 - Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
 - 2-сұретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
 - Бір шағындыңа бір мөлшерден артық шайымаңыз. Шайымауды жалғастырар аяндаңда құрылғын бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
 - Ең жоғары шу деңгейі = 85 дБ (А).

2 Қайта өңдеу



Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған. Өнімде үсті сызылған деңгейлері қоныс жасіігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.



Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің белгісі жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс аяғыспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

3 Электрo магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЕМӨ) қатысты барлық қауіптерге сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқытты қолданған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

4 Кіріспе

Осы затты сапып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолаудың толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеліз. Қол блендерімен пайдалануға арналған рещеттерді алу үшін www.philips.com/kitchen торабына өткіз

5 Жалпы шолу

①	Түйіме	⑦	Турағыш редукторы
②	Мотор бөлімі	⑧	Пышақтар
③	Кескіш қорпусы	⑨	Ұсақтағыш тостағаны
④	Бұлғауыш редукторы	⑩	Қартоп егізгішті байланыстырғыш бөлігі
⑤	Бұлғауыш	⑪	Қартоп егіші
⑥	Стакан (Елге байланысты)	⑫	Езу күрекшесі.

6 Бірінші рет пайдаану аадында

Құрылғыны алғашқы рет қолданар аяндаңда, тамаққа тиетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз. («Тазалау» тарауын қараңыз).

Пайдалануға дайындау

- Турамастан немесе стаканда қымастан бұрын ыстық ингредиенттерді суытыңыз (ең жоғары температура: 80 °C).
- Өнімдердің ірі түйірлерін шаамамен үмкендігі 2 см етіп тұраңыз, сонан соң оларды өңдеуге кірісіңіз.
- Аспапты электр жүйесінің розеткасына қосар аяндаңда, аспаптың дұрыс жиналғандығына көз жеткізіңіз.

7 Қуат Құрылғыны пайдалану

Қол блендері

Қол блендерінің функциялары:

- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырынды, көкелер, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтардан шайқау;
- құймаққа арналған сұйық қамырды немесе майонезді дайындау үшін жұмсақ қоспаны арасауырту;
- балалар тағамы үшін пісірілген азықтардан езбе дайындау.

Турағыш

Ұсақтағыш жаңғақ, ет, піяз, қатты ірімшік, пісірілген жұмыртқа, сарымсақ, шөп, кепкен нан және т.б. сияқты ингредиенттерді тұрау үшін қолданылады.

Ескерту

- Жұдыра өте өткір! Жүзі бөлігімен жұмыс істеген кезде өте сақ болыңыз, әсіресе оны ұсақтағыш тостағанынан ажыратар кезде, ұсақтағыш тостағаны босату және аспапты тазалау кезінде абайлаңыз.

Ескертілме

- Егер ингредиенттерді ұсақтағыш тостағанына жабылып қалса, ұсақтағышты тоталтып, сұйықтық қосу немесе қалыңды пайдалану арқылы ингредиенттерді босатыңыз.
- Сыер өткі өңдегенде, ең жақсы нәтижелерге қол жетелу үшін, мидылатын сыер етінің кесектерін пайдаланыңыз.

Бұлғауыш (HR1601 және HR1603)

Бұлғауыш қилегенді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. арасауыртуға арналған.

Кенес

- Жұмыртқа ағын бұлғағанда, жақсы нәтиже алу үшін үкімен тостаған пайдаланыңыз.
- Қилегі жыртылған кезде, шауырауды болдырмау үшін тостағанды пайдаланыңыз.

Қартоп егіші (HR1609)

Қартоп егіші қартоп езбесін жасау әрі пісірілген бұршақтарды езу үшін арнайы жасалған.

Ескертпе

- Зақымдал аумау үшін, қартоп езбесін өткір немесе қатты затпен шығармаңыз.
- Ордақым қартоп егішті пайдаланғып болғаннан кейін дереу тазалаңыз («Тазалау» тарауын және тазалау кестесін қараңыз).

Кенес

- Қартоп егізілген отта тұрған табаның шіндегі азықтарды езбена.
- Ордақым табаны оттан алып, азықтарды езер аямаңда алып суытып алыңыз.
- Қатты немесе іспеттен азықтарды езбена. Қартоп егіші зақымдануы мүмкін.
- Емн жеткенде немесе оған кейін, қартоп егіштің табаның қабырғасына соғылған. Артық азықтарды күрекшесімен алып отырсыз.
- Жақсы нәтиже алу үшін, тостағанды жартайың ғана толтырыңыз.
- Шамамен 20 минуттай пісірнең де, қартоптағанды қанд шығарып, тостағанға салыңыз.
- Тіз немесе сары май қосып, тазалану аямаң келтіруге болады.
- Аз-аздан сүт қосып, қалған нәтижеге қол жеткізгенге жамастыраңыз.

8 Тазалау (7-сұрет)

Мотор бөлігін, бұлғауыш байланыстырғышын (HR1601 және HR1603), шағын тұрағыш қақпағын (HR1602 және HR1603) немесе қартоп егізгішті байланыстырғыш бөлігін (HR1609) сұға салмаңыз. Қосалқы құралдарды тазалау аяндаңда, оларды мотор бөлігіменін міндетті түрде шешіңіз.

Ескерту

- Құрылғыны тазалау немесе кез келген қосалқы құралды босату аяндаңда, оны розеткадан суырыңыз. Соңдаңқы, тұтқиылты тұрау үшін, ұсақтағыш қаттытарын реттеңіз саинамаңда алып тастауға болады.
- Жындан тазалау үшін, азғайыт тазалау сұйықтығымен жымы суды стағында құйып, блендерді немесе қартоп егізін сапып, құрылғыны шаамамен 10 секундқа қосып қойыңыз.

9 Сақтау

- Қуат сымын құралдың аяғына ораныз.
- Блендерді, бұлғауышты және жүзі бөлігін стапкеңға салыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, күннің көзі тікелей туспағанын немесе басқа да қызу көздерінен аулақ жерде сақтаңыз.

10 Қосалқы құралдар

Тікелей басқаруға болатын шағын ұсақтағыш (4203 035 83450 қызметтік код, нөмірі бойынша) HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 және HR1609 үлгілеріне арналған қосалқы құрал ретінде Philips дилеріне немесе Philips қызмет көрсету орталығында тапсырыс беруге болады. Осы қосалқыға басшыңе сіз шағын тұрағыш құралына арналған өңдеу уақыты мен мөлшеріңдерін қолдауыңызға болады.

Егер кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге кепілдік немесе ақпарат қажет болса немесе шешімгеңің бір мәселен болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе өнімдеңіңі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табысыз). Егер өнімдеңіңіз тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

12 Нәресте тағамының рецепті

Азық түрлері	Мөлшер	Жылаадамдық	Уақыт
Пісірілген қартоп	50 г	ҚОСҰЛЫ	60 сек.
Пісірілген балалан еті	50 г		
Пісірілген үрме бұршақ	50 г		
Сүт	100 мл		

Ескертпе

- Әр азынаныңды өнімдер аяндаңда құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėjami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali turėti atetįje.

Pavojus

- Niekada neleiciet vaikui į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Vaikui nelykite tik drėgna šluoste.
- Išpildymai**
 - Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
 - Jei kištukas, matinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
 - Jei pažeistas matinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai. „Philips“ galiotasis techninės priežiūros centras arba kitį panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
 - Jei prietaisas sugadintas, pakeiskite jį originaliu prietaisu, nes garantija negalios.
 - Šis prietaisas neskaitys naudoti asmenims (skaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
 - Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - Nelieskite vaikams naudoti maštytuvu be priežiūros.
 - Nelieskite asmenų ir mentelės, ypač kai prietaisas prijungtas prie matinimo lizdo. Asmenys yra labai atštrūs.
 - Jei asmenys arba mentelė užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite asmenis blokuojančius elementus.
 - Kad neišžalytumėte produktų, ypač apdorodami karštus produktus, pirmiausia antgalį įleskite į produktus, ir tik tada įjunkite prietaisą.

Dėmesio

- Prieš pakeisdami priedus ar prieš liesdami naudojimo ir valymo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite matinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite jokio priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Nevisiškite kiekvių ir apdorojimo laiko, nurodytų 2 pav.
- Negalinga be pertauchos apdoroti daugiau nei 1 porcijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Maks. trūkumo lygis = 85 dB (A)

2 Perdirbimas



Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratulais simbolį, prirtvintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB.



Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonijai sveikatai.

3 Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šimame naudojimo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugaus naudojimo.

4 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminių ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Norėdami rasti receptų, kuriems naudojamas rankinis maišytuvas, apsilankykite adresu www.philips.com/kitchen.

5 Apžvalga

①	Mygtukas	⑦	Kapוטuo greičio įrenginys
②	Vanklio įtaisas	⑧	Pjaustymo įtaisas
③	Antgalis	⑨	Kapוטuo dubuo
④	Plaktuvo greičio įrenginys	⑩	Bulvių grūstuvu mova
⑤	Plaktuvas	⑪	Bulvių grūstuvus
⑥	Menzūrėlė (Priklausu nuo šalies)	⑫	Maišymo mentelė

6 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Paruošimas naudojimui

- Prieš kopodami ar pildami į menzurėlę produktus, atvėsinkite juos (maks. temperatūra 80 °C).
- Didelius gabalus prieš apdorojimą susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.
- Tesingai surinkite prietaisą, prieš jungiant jį į rozetę.

7 Prietaiso naudojimas

Rankinis maišytuvas

Rankinis maišytuvas skirtas:

- Skydams, pienu, pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maštyti.
- Minkintiems produktams, pvz., blynų tešlai ir majonezui, maštyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Kapוטuvas

Kapוטuvas skirtas produktams, pvz., riešutams, mėsa, svogūnams, kietam sūriui, virtiems kiaušiniams, česnakams, žalumynams, džiovintai duonai ir kt., smulkinti.

Atsargai

- Asmenys yra labai atštrūs! Asmenys labai atštrūs! Būkite labai atsargūs dirbdami su prietaisu, ypač nurdami jį nuo kapוטuo dubens, štušindami kapוטuo dubenį ir valydami.

Pastaba

- Jei produktą prilimpa prie kapוטuo dubens sienelių, sustabdykite kapוטuą ir nuvalykite produktus įpyle skysto arba pasinaudodami mentele.
- Norėdami pasiekti geresių rezultatų ruošdami jautriąją naudokite sūfaldytus jautienos kubelius.

Plaktuvas (HR1601 ir HR1603)

Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

Patarimas

- Plakdami kiaušinių baltymus naudokite didelį dubenį, kad pasiektumėte geriausią rezultatą.
- Plakdami grietinėle, naudokite menzurą, kad nepertalytumėte.

Bulvių grūstuvus (HR1609)

Bulvių grūstuvus specialiai pritaikytas bulvių košei gaminti ir virtiems žiriams trinti.

Pastaba

- Koše iš bulvių grūstuvu pašalinti nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, kad jo nepažeistumėte.
- Bulvių grūstuvą visomet nuvalykite vos bage juo naudots (žr. skyrį „Valymas“ ir valymo lentele).

Patarimas

- Nenaudokite bulvių maišymo antgalio produktams kaitinamoje keptuvėje trinti.
- Visada nukeikite keptuvę nuo kaitinimo šaltinio ir prieš trindami leiskite produktams šiek tiek ataušti.
- Nemirskite cietus ar nevirtus masto produktus, nes galite sugadinti bulvių maišymo antgalį.
- Trindami ar bage trinti niekada nesusiskubite bulvių maišymo antgalį į keptuvės šoną. Maisto likučius nubraukite mentele.
- Geraiusia trinti tada, kai dubuo pilnolytis ne daugiau kaip iki pusės.
- Virkite apie 20 min., tad ruošdytiet keptuvę ir ievietojte blodą.
- Galite pašalinti įdėjami dūvis ar svietus.
- Po truputį pildite pieną, kol pasieksite norimą rezultatą.

8 Valymas (7. pav.)

Draudžiama merkti į vandenį vanklio bloką ir plaktuvo movą (modeliai HR1601 ir HR1603), kapokilio dangtelį (modeliai HR1602 ir HR1603) ar bulvių grūstuvu movą (modelis HR1609).

Prieš valydami priedus, nurodime juos nuo vanklio ištaiso.

Atsargai

- Prieš valydami prietaisą ar nurdami bet koki priedą, išjunkite prietaisą.
- Norėdami išvalyti bloką, nuro kapוטuo dubens galite nuroti guminius žiedus.
- Norėdami greitai išvalyti, pildite šiltu vandeniu ir šiek tiek mūlo plovikliu į menzurėlę, įdėkite maišymo antgalį ar bulvių grūstuvą ir leiskite prietaisui veikti maždaug 10 sekundžių.

9 Laikymas

- Matinimo laidą užlynuokite ant prietaiso korpuso.
- Įdėkite maišymo antgalį, plaktuą ir pjaustymo įtaisą į menzurėlę.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje, apsaugotą nuo besioginių saulės spindulių ir kitų karščių šaltinių.

10 Priedai

Galite užsisakyti tiesiogiai valdomą kapוטuą (pasiaugus kodas 4203 035 83450) iš savo „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 ir HR1609 priedą. Naudokite šim priedų kapוטuvelio kiekį ir apdorojimo laiką

11 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame paslaugų galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūs šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

12 Kūdikių maisto receptas

Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	50 g	II.	60 sek.
Virta vištiena	50 g		
Virtos pupelės	50 g		
Pieno	100 ml		

Pastaba

- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai atzīnei.

Briesmas

- Nekad neļieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna.
- Motora bloka triekšan izmantojiet tikai mitru drānu.
- Izpildījumi**
 - Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotī

Română

1 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Pencil**
- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, utilizați numai o cârpă umedă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Dacă aparatul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu un model original, în caz contrar garanția dvs. nu mai este valabilă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze blenderul nesupravegheați.
- Nu atingeți lamele sau paleta, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele sau paleta se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Pentru a evita stropirea, introduceți întotdeauna accesoriul în ingrediente înainte de a porni aparatul. În special când procesați ingrediente fierbinți.

Precauție

- Opriți aparatul și deconectați-l de la priză înainte să schimbați accesoriile sau să vă apropiați de componentele mobile în timpul utilizării și curățării.
- Nu utilizați nicodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpii de procesare indicați în Fig.2.
- Nu procesați mai mult de 1 sașă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Nivelul de zgomot maxim = 85 dB (A)

2 Reciclarea



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când vedeți simbolul unei pubele cu un X pe stea ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC.



Nicodată nu evacuați produsul împreună cu gunoii menajer.Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

3 Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

4 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Pentru rețete pe care le puteți utiliza cu mixerul de mâncare, mergeți la www.philips.com/kitchen.

5 Imagine ansamblu

 ① Buton	 ⑦ Cutie de viteze toător
 ② Bloc motor	 ⑧ Bloc tăietor
 ③ Corp bară	 ⑨ Castron toător
 ④ Cutie de viteze tel	 ⑩ Unitate de cuplare zdrobitor de cartofi
 ⑤ Tel	 ⑪ Zdrobitor de cartofi
 ⑥ Cană (în funcție de țară)	 ⑫ Paletă de zdrobit

6 Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul „Curățare”).

Pregătirea pentru utilizare

- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le toca sau de a le turna în pahar (temperatură max. 80 °C).
- Țiați ingredientele mari în bucăți de aprox. 2 cm înainte de a le procesa.
- Montați aparatul corect înainte de a-l conecta la priză.

7 Utilizarea aparatului

Blender de mână

Blender-ul este proiectat pentru:

- amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri, shake-uri,
- amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri și maioneză,
- pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Toacător electric

Toacătorul este destinat tăierii mărunte a ingredientelor, precum nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, plante aromatice, pâine uscată etc.

Precauție

- Lamele sunt foarte ascuțite! Fiți foarte atenți când maneveați blocul tăietor. În special atunci când îl scoateți din bolul toacătorului, când golii bolul și în timpul curățării.

Notă

- Dacă ingredientele se lipeșc de peretele bolului toacătorului, opriți toacătorul și deslipiți ingredientele adăugând lichid sau ulei/înd de spatulă.
- Pentru cele mai bune rezultate de procesare a câinii de vită, utilizați cuburi de vită congelate.

Tel (numai HR1601 și HR1603)

Telul se folosește pentru a prepara frișcă, pentru a bate albușuri de ou, creme, etc.

Sugestie

- Atunci când bateți albușuri, utilizați un castron mare pentru a obține cele mai bune rezultate.
- Atunci când bateți frișcă, utilizați cana pentru a evita stropirea.

Zdrobitor de cartofi (numai HR1609)

Zdrobitorul de cartofi este echipat special pentru prepararea piureului de cartofi și pentru a pasa mazăre gătită.

Notă

- Pentru a evita deteriorarea, nu utilizați nicodată obiecte ascuțite sau dure pentru a îndepărta piureul de pe zdrobitorul de cartofi.
- Curățați întotdeauna zdrobitorul de cartofi imediat după utilizare (consultați capitolul „Curățare” și tabelul cu instrucțiuni de curățare).

Sugestie

- Nu utilizați nicodată accesoriul zdrobitor de cartofi pentru a pasa ingrediente întregi o țigăie pe o sună de căldură directă.
- Îndepărtați întotdeauna țigăia de pe sursa de căldură și lăsați ingredientele să se răcească ușor înainte de a le pasa.
- Nu pasați alimente tari sau negătite, deoarece aceasta ar putea deteriora accesoriul zdrobitor de cartofi.
- Nu loviți accesoriul zdrobitor de cartofi de marginea țigăii în timpul pasării sau după încheierea acesteia. Utilizați o spatulă pentru a îndepărta excesul de alimente.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că bolul nu este umplut mai mult de jumătate.
- Fierbeți timp de aprox. 20 de minute, scurgeți cartofi și puneți-l într-un bol.
- Puneți înbușuri/ aluat adăugând sare sau unt.
- Adăugați lapte puțin cald puțin și continuați până când ați obținut rezultatul dorit.

8 Curățarea (Fig.7)

Nu introduceți blocul motor, unitatea de cuplare pentru tel (numai pentru HR1601 și HR1603), capacul toacătorului fin (numai HR1602 și HR1603) sau unitatea de cuplare a zdrobitorului de cartofi (HR1609) în apă.

Detashați întotdeauna accesoriile de pe blocul motor înainte de a le curăța.

! Precauție

- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța sau de a elibera orice accesorii.
- Puteți îndepărta inelele de cauciuc de pe interiorul castronelor pentru a curăța mai eficient.
- Pentru curățare rapidă, turnați apă caldă cu detergent lichid în bol, introduceți accesoriul blender sau zdrobitorul de cartofi și lăsați aparatul să funcționeze timp de aproximativ 10 secunde.

9 Depozitarea

- Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei aparatului.
- Puneți accesoriul blender, telul și blocul tăietor în pahar.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui sau de alte surse de căldură.

10 Accesorii

Puteți comanda un toacător fin cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 4203 035 83450) de la distribuitorul dvs. Philips sau de la un centru de service Philips, ca accesoriu suplimentar pentru modelele HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 și HR1609. Utilizați cantitățile și timpii de preparare aferenți toacătorului fin pentru acest accesoriu.

11 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips (numărul de telefon îl puteți găsi în certificatul de garanție universal). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

12 Rețetă mâncare pentru copii

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copti	50 g	PORNIT	60 sec
Pui fierț	50 g		
Fasole verde fiartă	50 g		
Lapte	100 ml		

Notă

- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare sașă procesată.

Русский

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользоваться только влажной тканью.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- В случае повреждения данного прибора замените его только оригинальным прибором.
- В противном случае это приведет к отмене гарантии.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться blenderом без присмотра.
- Не прикасайтесь к ножам или лопасти, особенно если прибор подключен к электросети.
- Лезвия, которые подлежат переработке и повторному использованию.
- Для быстрой очистки налейте в стакан теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания или насадку для картофеляого пюре и включите прибор приблизительно на 10 секунд.
- Во избежание разбрызгивания всегда погружайте насадку до включения прибора, особенно при обработке горячих продуктов.

Предупреждение

- Прежде чем сменить насадку или присоединить к частям, движущимся во время работы или очистки прибора, убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети. Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные на рис. 2.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед повторным включением прибор должен остыть до комнатной температуры.
- Максимальный уровень шума: Lc = 85 dB(A)

2 Утиизация



Издание разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию. Если издание маркировано знаком с изображением перерезанного мусорного бака, это означает, что издание подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/ЕС.



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий посетите ближайший пункт приема или пункт утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

3 Электромангнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющими на сегодня научными данными.

4 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome. Рецеты бляк, которые можно приготовить при помощи ручного блендера, смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen

5 Обзор

 ① Кнопка	 ⑦ Редуктор измельчителя
 ② Блок электродвигателя	 ⑧ Ножевой блок
 ③ Корпус насадки	 ⑨ Чаша измельчителя
 ④ Редуктор венчика	 ⑩ Соединительное устройство приспособления для картофельного пюре
 ⑤ Венчик для взбивания	 ⑪ Приспособление для картофельного пюре
 ⑥ Стакан (В зависимости от страны)	 ⑫ Лопасть для протирания

6 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, соприкасающиеся с продуктами питания (см. раздел «Очистка»).

Подготовка прибора к работе

- Горячие ингредиенты следует предварительно остудить, прежде чем измельчать их или наливая в стакан (макс. температура — 80 °C).
- Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).
- Прежде чем подключить прибор к розетке электросети убедитесь в том, что прибор собран правильно.

7 Использование прибора

Ручной блендер

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких ингредиентов, таких как тесто для блинов и майонез;
- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

Измельчитель

Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, речнатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.

! Внимание

- Лезвия очень острые! Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при очистке нового блока с чашей измельчителя, ивменении продуктов из чашы измельчителя и очистке.

Примечание

- Если продукты налипли на стенки чашы измельчителя, остановите измельчитель и снимите налипшие куски при помощи лопатки или добавив жидость.
- Для оптимальных результатов при обработке говядины нарежьте мясо кубиками и охладите в холодильнике.

Венчик (для моделей HR1601 и HR1603)

Венчик предназначен для взбивания сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и т.т.

* Совет

- Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу.
- Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разбрызгивания.

Насадка для картофельного пюре (для моделей HR1609)

Насадка для картофельного пюре подходит для приготовления картофельного пюре и пюре из вареных бобов.

Примечание

- Во избежание повреждения насадки для картофельного пюре не используйте для удаяния пюре острые и твердые предметы.
- Очищать насадку для картофельного пюре необходимо сразу после использования (см. главу "Очистка" и таблицу по уходу за прибором).

* Совет

- Не используйте насадку для картофельного пюре для смешивания продуктов в сковороде на огне.
- Перед смешиванием снимите сковороду с огня и дождитесь, пока продукты немного остынут.
- Не используйте насадку для картофельного пюре для смешивания твердых продуктов и ингредиентов, не подвергнутых температурной обработке, поскольку это может привести к ее повреждению.
- Не прикасайтесь к лезвиям и лопастям, находящимся к стенкам сковороды во время или после смешивания.
- Для удаления остатков еды пользуйтесь лопаткой.
- Для получения наилучшего результата необходимо следить за тем, чтобы чаша была заполнена не более чем наполовину.
- Варите в течение приблизительно 20 минут, слейте воду и поместите картофель в чашу.
- Для улучшения вкуса можно добавить соль или масло.
- Почемуто добавляйте молоко и продолжайте пока не получите желаемый результат.

8 Очистка (рис. 7)

Не погружайте в воду блок электродвигателя, соединительное устройство венчика (для моделей HR1601 и HR1603), крышку маленького измельчителя (для моделей HR1602 и HR1603) и соединительное устройство насадки для картофельного пюре (HR1609). Всегда снимайте дополнительные принадлежности с блока электродвигателя перед их очисткой.

! Внимание

- Перед очисткой прибора или изменением любых аксессуаров отключайте его от электросети.
- Для более тщательной очистки можно опить резиновой щеткой с чашей измельчителя.
- Для быстрой очистки налейте в стакан теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания или насадку для картофеляого пюре и включите прибор приблизительно на 10 секунд.

9 Хранение

- Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части прибора.
- Поместите насадку-блендер, венчик и ножевой блок в стакан.
- Храните прибор в сухом месте вдали от прямого солнечного света и других источников тепла.

10 Дополнительные принадлежности

В качестве дополнительного аксессуара для моделей HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 и HR1609 в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips можно заказать маленький измельчитель с прямым приводом (номер по каталогу 4203 035 83450). Количество продуктов и время приготовления для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

11 Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

12 Рецепт дополнительного питания

Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофеь	50 г	ВКЛ.	60 сек.
Вареная курица	50 г		
Вареная фасоль	50 г		
Молоко	100 мл		

Примечание

- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponorajte do vody ani inej kvapaliny ani ju neopachľujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba navlhčenú utierku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel sme vymenili personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Poškodené súčiastky vždy nahraďte originálnymi súčiastkami, inak záruku na používanie zariadenia stratíte úplne!
- Poškodený sieťový kábel sme vymenili personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Poškodené súčiastky vždy nahraďte originálnymi súčiastkami, inak záruku na používanie zariadenia stratíte úplne!
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovedajú za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte deťom používať mixer bez dozoru.
- Nedotýkajte sa čepeli ani lopatky nikdy, keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele alebo lopatka zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Abyste zabránili výsklachu, pred zapnutím spotrebiča vždy ponorte mixer do surovín, predovšetkým ak pracujete s horúcimi potravinami.

Upozornenie

- Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania a čistenia pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúča. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené na obr. 2.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná maximálna hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

2 Recykliácia



Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysoko kvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovat a znova využiť. Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.



Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znížiť negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

3 Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými polami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

4 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Recepty vhodné na použitie s týmto ručným mixérom nájdete na webovej stránke www.philips.com/kitchen.

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dozvoliti deci da koriste mikser bez nadzora.
- Nemojte da dodirujete sečiva ili pljosnati deo za gnječenje, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva ili pljosnati deo za gnječenje zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender u sastojke pre nego što ga uključite, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

Oprez

- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe i čišćenja, isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena na slici 2.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalna jačina buke = 85 dB (A)

2 Recikliranje



Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:



Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

3 Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

4 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Recepte za korišćenje sa ručnim blenderom potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

5 Pregled

①	Dugme	⑦	Komplet zupčanika seckalice
②	Jedinica motora	⑧	Jedinica sa sečivima
③	Telo blendera	⑨	Posuda za seckanje
④	Komplet zupčanika mutilice	⑩	Jedinica za povezivanje dodatka za gnječenje krompira
⑤	Mutilica	⑪	Dodatak za gnječenje krompira
⑥	Posuda (U zavisnosti od zemlje)	⑫	Pljosnati deo za gnječenje

6 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Pre upotrebe

- Ohladite vruće sastojke pre nego što ih isekate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80°C).
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- Pravilno montirajte uređaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

7 Korišćenje aparata

Ručni blender

Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Seckalica

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.



Oprez

- Sečiva su veoma oštra! Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, naročito prilikom vađenja iz posude za seckanje, prilikom pražnjenja posude za seckanje i tokom čišćenja.



Napomena

- Ako se sastojci zalepe za zid posude za seckanje, prestanite sa korišćenjem secklice, a zatim ih oslobodite dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.

Mutilica (HR1601 i HR1603)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.



Savet

- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.

Dodatak za gnječenje krompira (HR1609)

Dodatak za gnječenje krompira namenski je napravljen za pravljenje pirea od krompira i za gnječenje kuvanog graška.



Napomena

- Da biste izbegli oštećenja, za skidanje pirea sa dodatka za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite oštre ili tvrde predmete.
- Cilindar za gnječenje krompira uvek očistite neposredno nakon upotrebe (pogledajte poglavlje „Čišćenje“ i tabelu za čišćenje).



Savet

- Cilindar za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite za gnječenje sastojaka u posudi direktno iznad izvora toplote.
- Uvek sklonite posudu sa izvora toplote i ostavite sastojke da se ohlade pre nego što počnete da ih gnječite.
- Nemojte da gnječite tvrde ili neskuwane sastojke jer to može da ošteti cilindar za gnječenje krompira.
- Nemojte da udarate cilindrom za gnječenje krompira o stranu posude tokom ili nakon gnječenja. Višak hrane uklonite pomoću lopatice.
- Da biste postigli najbolje rezultate, činija ne sme da bude više od polovine puna.
- Kuvajte približno 20 minuta, ocedite krompire i stavite ih u činiju.
- Ukus možete da poboljšate tako što ćete dodati so ili puter.
- Postepeno dodajte mleko i nastavite dok ne postignete željeni rezultat.

8 Čišćenje (sl. 7)

Ne uranjajte jedinicu motora, jedinicu za povezivanje mutilice (HR1601 i HR1603), poklopac mini seckalice (HR1602 i HR1603) ili jedinicu za povezivanje dodatka za gnječenje krompira (HR1609) u vodu. Uvek odvojite dodatke sa jedinice motora pre čišćenja.



Oprez

- Isključite aparat iz električne mreže pre čišćenja ili odvajanja bilo kojeg dodatka.
- Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.
- Ako želite da obavite brzo čišćenje, sipajte toplu vodu sa malo tečnosti za pranje sudova u posudu, postavite cilindrični blender ili dodatak za gnječenje krompira i uključite aparat na približno 10 sekundi.

9 Odlaganje

- Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.
- Cilindrični blender, mutilicu i jedinicu sa sečivima stavite u posudu.
- Aparat odložite na suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

10 Dodaci

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 i HR1609. Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

11 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

12 Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	50 g	UKLJUČENO	60 s
Kuvana pileтина	50 g		
Kuvane mahune	50 g		
Mleko	100 ml		

Napomena

- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Якщо пристрій пошкоджено, для збереження гарантійного обслуговування завжди замінюйте його частини оригінальними.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не дозволяйте дітям користуватися блендером без нагляду дорослих.
- Не торкайтеся ножів чи лопатки, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів чи лопатки прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Для уникнення розбризкування завжди занурюйте насадку в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.

Увага

- Перед тим як замінити аксесуари або наблизитися до частин, які рухаються, під час використання і чищення, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані на малюнку 2.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Максимальний рівень шуму = 85 дБ (А)

2 Утилізація



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:



Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

3 Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

4 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Рецепти для приготування страв за допомогою ручного блендера шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

5 Загальний огляд

①	Кнопка	⑦	Коробка швидкостей подрібнювача
②	Блок двигуна	⑧	Ріжучий блок
③	Корпус насадки	⑨	Чаша подрібнювача
④	Коробка швидкостей вінчика	⑩	Блок з'єднання товкача для картоплі
⑤	Вінчик	⑪	Товкач для картоплі
⑥	Чаша (Залежно від країни)	⑫	Лопатка для розминання

6 Перед першим використанням

Перед першим використанням добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чищення»).

Підготовка до використання

- Перед тим як нарізати чи вилити гарячі продукти в чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C).
- Перед тим, як обробляти великі за розміром продукти, поріжте їх на шматки приблизно 2 см.
- Перед тим, як вставити штепсель у розетку, правильно зберіть пристрій.

7 Використання пристрою

Ручний блендер

Ручний блендер можна використовувати для:

- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців і майонезу;
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Подрібнювач

Подрібнювач використовується для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо.



Увага!

- Леза дуже гострі! Будьте дуже обережні під час використання ріжучого блока, особливо коли виймаєте його з чаші подрібнювача, спорожняєте чашу подрібнювача та під час чищення.



Примітка

- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаші подрібнювача, вимкніть подрібнювач і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
- Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізану на кубики та охолоджену.

Вінчик (HR1601 та HR1603)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.



Порада

- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.

Товкач для картоплі (HR1609)

Товкач для картоплі спеціально розроблено для приготування картопляного пюре та розминання вареного гороху.



Примітка

- Для запобігання пошкодженню ніколи не видаляйте пюре з товкача для картоплі гострими чи твердими предметами.
- Чистіть товкач для картоплі відразу після використання (див. розділ «Чищення» і таблицю з чищення).



Порада

- У жодному разі не використовуйте товкач для картоплі для розминання продуктів у каструлі на вогні.
- Знімайте каструлю з вогню і давайте продуктам трохи охолонути, після чого розминайте їх.
- Не розминайте твердих або сирих продуктів, оскільки це може пошкодити товкач для картоплі.
- Не струшуйте товкач для картоплі до краю каструлі під час або після розминання. Видаляйте залишки їжі лопаткою.
- Для отримання найкращого результату не наповнюйте чашу більше, ніж до половини.
- Варіть прибл. 20 хвилин, відцідьте воду і покладіть картоплю в чашу.
- Для кращого смаку можна додати сіль або масло.
- Додавайте по трошки молока і продовжуйте, доки не досягнете потрібного результату.

8 Чищення (мал. 7)

Не занурюйте блок двигуна, блок з'єднання вінчика (HR1601 та HR1603), кришку міні-подрібнювача (HR1602 та HR1603) чи блок з'єднання товкача для картоплі (HR1609) у воду. Перед чищенням завжди від'єднайте аксесуари від блока двигуна.



Увага!

- Перед тим як чистити пристрій чи виймати аксесуари, від'єднайте його від мережі.
- Для додатково ретельного чищення можна також зняти гумові кільця з чаш подрібнювача.
- Для швидкого чищення налейте в чашу теплої води з миючим засобом, вставте насадку блендера чи товкач для картоплі та дайте пристрою попрацювати приблизно 10 секунд.

9 Зберігання

- Намотайте кабель живлення на п'яту пристрою.
- Поставте в чашу насадку блендера, вінчик і ріжучий блок.
- Зберігайте пристрій у сухому місці подалі від прямих сонячних променів або інших джерел тепла.

10 Аксесуари

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 4203 035 83450) можна замовити в дилера Philips чи сервісному центрі Philips як додатковий аксесуар для моделей HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 та HR1609. Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів та тривалості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

11 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

12 Приготування дитячої їжі

Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	50 г	ON	60 с
варене куряче м'ясо	50 г		
варена квасоля	50 г		
молоко	100 мл		

Примітка

- Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.